BESLUIT Nr. 2/1999 VAN DE ASSOCIATIERAAD

Associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

van 15 maart 1999

tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Bulgarije aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van onderwijs en opleiding

(1999/256/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds [1],

Gelet op het aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, betreffende de deelname van Bulgarije aan communautaire programma's [2] inzonderheid op de artikelen 1 en 2,

Overwegende dat Bulgarije, overeenkomstig artikel 1 van het aanvullend protocol, mag deelnemen aan communautaire kaderprogramma's, specifieke programma's, projecten en andere activiteiten, met name op het gebied van onderwijs en opleiding,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 2 van het aanvullend protocol, over de voorwaarden voor de deelname van Bulgarije aan de in artikel 1 genoemde activiteiten wordt besloten door de Associatieraad,

BESLUIT:

Artikel 1

Bulgarije neemt deel aan de programma's van de Gemeenschap Leonardo da Vinci [3] en Socrates [4], overeenkomstig de voorwaarden die zijn opgenomen in de bijlagen I en II, die een integrerend deel vormen van dit besluit.

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing voor de duur van de programma's Leonardo da Vinci en Socrates.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum van goedkeuring.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1999.

Voor de Associatieraad

De Voorzitter

J. FISCHER

[1] PB L 358 van 31.12.1994, blz. 3.
[2] PB L 317 van 30.12.1995, blz. 25.
[3] PB L 340 van 29.12.1994, blz. 8.
[4] PB L 87 van 20.4.1995, blz. 10. Besluit gewijzigd bij Besluit nr. 576/98/EG (PB L 77 van 14.3.1998, blz. 1).

BIJLAGE I

VOORWAARDEN VOOR DE DEELNAME VAN BULGARIJE AAN DE PROGRAMMA'S LEONARDO DA VINCI EN SOCRATES

1. Bulgarije neemt deel aan alle activiteiten in het kader van de programma's Leonardo da Vinci en Socrates (hierna „de programma's" genoemd), overeenkomstig, tenzij in dit besluit anders wordt bepaald, de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen die zijn vastgelegd in Besluit 94/819/EG van de Raad van 6 december 1994 tot vaststelling van een actieprogramma voor de ontwikkeling van een beleid van de Europese Gemeenschap inzake beroepsopleiding [1] en Besluit nr. 819/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 1995 tot instelling van het communautaire actieprogramma Socrates [2].

2. Voor instellingen, organisaties en personen uit Bulgarije gelden met betrekking tot de indiening, evaluatie en selectie van inschrijvingen dezelfde voorwaarden als voor instellingen, organisaties en personen uit de Gemeenschap.

   De voorbereidings- en opleidingsactiviteiten op taalgebied hebben betrekking op de officiële talen van de Gemeenschap. In uitzonderingsgevallen zijn andere talen ook mogelijk, indien de uitvoering van een programma dat vereist.

3. Teneinde de communautaire dimensie van het programma te waarborgen, is bij transnationale projecten en activiteiten waarvoor Bulgarije voorstellen indient, een minimumaantal partners uit de lidstaten van de Gemeenschap betrokken. Over het precieze aantal wordt besloten in het kader van de tenuitvoerlegging van het programma, rekening houdende met de aard van de verschillende activiteiten, het totaal aantal partners dat bij een project betrokken is en het aantal landen dat aan het programma deelneemt. Projecten en activiteiten in samenwerking tussen Bulgarije en de EVA-EER-landen of andere derde landen, inclusief landen die een associatieovereenkomst met de Gemeenschap hebben gesloten en die aan het programma mogen deelnemen, komen niet in aanmerking voor financiële steun van de Gemeenschap.

4. Overeenkomstig de bepalingen van de besluiten inzake de programma's, zorgt Bulgarije op nationaal niveau voor de vereiste structuren en mechanismen en neemt het de nodige maatregelen voor de coördinatie en organisatie van de tenuitvoerlegging van het programma op nationaal niveau.

5. Bulgarije levert ieder jaar een bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Gemeenschap, teneinde de kosten van deelname aan het programma te dekken (zie bijlage II).

   Het Associatiecomité kan besluiten deze bijdrage aan te passen, voor zover dat wenselijk wordt geacht.

6. De lidstaten van de Gemeenschap en Bulgarije stellen, binnen het kader van de huidige bepalingen, alles in het werk om het vrije verkeer tussen en het verblijf in Bulgarije en de lidstaten van de Gemeenschap te vergemakkelijken voor alle studenten, docenten, universitaire medewerkers en andere personen die betrokken zijn bij de onder dit besluit vallende activiteiten.

7. Onverminderd de bevoegdheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen in verband met het toezicht op en de evaluatie van het programma, overeenkomstig achtereenvolgens de artikelen 10 en 8 van Besluiten 94/819/EG en nr. 819/95/EG inzake de programma's Leonardo da Vinci en Socrates, wordt de deelname van Bulgarije permanent geëvalueerd, op basis van partnerschap tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en Bulgarije. Bulgarije legt de nodige verslagen voor aan de Commissie en neemt deel aan andere door de Gemeenschap in dit verband ondernomen specifieke activiteiten.

8. Onverminderd de procedures bedoeld in artikel 6 van Besluit 94/819/EG en artikel 4 van Besluit nr. 819/95/EG, wordt Bulgarije uitgenodigd voor de aan de gewone vergaderingen van de programmacomités voorafgaande coördinatiebijeenkomsten over alle met de tenuitvoerlegging van deze besluiten verband houdende vraagstukken. De Commissie stelt Bulgarije op de hoogte van de resultaten van deze gewone vergaderingen.

9. Bij het inschrijven, het opstellen van overeenkomsten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met de programma's dient gebruik te worden gemaakt van een van de officiële talen van de Gemeenschap.

---

[1] PB L 340 van 29.12.1994, blz. 8.
[2] PB L 87 van 20.4.1995, blz. 10. Besluit gewijzigd bij Besluit nr. 576/98/EG (PB L 77 van 14.3.1998, blz. 1).

BIJLAGE II

FINANCIËLE BIJDRAGE VAN BULGARIJE AAN DE PROGRAMMA'S LEONARDO DA VINCI EN SOCRATES

1. De financiële bijdrage van Bulgarije is bestemd voor:

subsidies en andere financiële steun voor Bulgaarse deelnemers aan het programma;

de financiële ondersteuning in het kader van dit programma ten behoeve van het nationale Leonardo da Vinci-bureau;

het dekken van de extra administratieve kosten van de Commissie in verband met de deelname van Bulgarije.

2. Per begrotingsjaar mag het totaalbedrag aan subsidies en andere financiële steun in het kader van de programma's aan Bulgaarse begunstigden en het nationale Leonardo da Vinci-bureau van Bulgarije, na aftrek van de extra administratieve kosten, niet meer bedragen dan de bijdrage van Bulgarije.

   Blijkt de bijdrage van Bulgarije aan de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, na aftrek van de extra administratieve kosten, hoger te zijn dan het totaalbedrag aan subsidies en andere financiële steun van de programma's en het nationale Leonardo da Vinci-bureau voor Bulgaarse deelnemers aan het programma, dan wordt het resterende bedrag door de Commissie overgeheveld naar het volgende begrotingsjaar en van de bijdrage voor dat jaar afgetrokken. Na beëindiging van het programma worden de resterende middelen terugbetaald aan Bulgarije.

3. **Leonardo da Vinci**

   De bijdrage van Bulgarije voor de deelname in 1999 bedraagt 1 114 000 EUR. Daarvan is 72 000 EUR bestemd voor het dekken van de extra administratieve kosten voor de Commissie in verband met het beheer van het programma als gevolg van de deelname van Bulgarije.

4. **Socrates**

   De bijdrage van Bulgarije voor de deelname in 1999 aan het volledige Socrates-programma met inbegrip van hoofdstuk I (Erasmus) bedraagt 4 140 000 EUR. Daarvan is 270 000 EUR bestemd voor het dekken van de extra administratieve kosten voor de Commissie in verband met het beheer van het programma als gevolg van de deelname van Bulgarije.

5. Het Financieel Reglement dat van toepassing is op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, geldt ook voor het beheer van de bijdrage van Bulgarije.

   Bij de inwerkingtreding van dit besluit en aan het begin van elk hieropvolgend jaar doet de Commissie Bulgarije een verzoek tot storting toekomen ter hoogte van de bijdrage van Bulgarije aan de kosten als bij dit besluit vastgesteld.

   Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro en dient te worden overgemaakt op een in euro gestelde bankrekening van de Commissie.

   De berekening van de jaarlijkse bijdrage is gebaseerd op een bijdrage gedurende een volledig begrotingsjaar. Indien het besluit van de Associatieraad in de loop van een jaar in werking treedt, wordt de bijdrage voor dat jaar aangepast, rekening houdende met de stand van zaken wat betreft de uitvoering van het programma voor dat jaar.

   De bijdrage van Bulgarije aan de jaarlijkse kosten als bij dit besluit vastgesteld stemt overeen met het verzoek tot storting en dient uiterlijk drie maanden na verzending van dit verzoek te worden voldaan. Bij vertraging betaalt Bulgarije rente over het op de vervaldag nog openstaande bedrag. De rentetarieven zijn die welke door het Europees Fonds voor monetaire samenwerking gedurende de maand van de vervaldag worden toegepast voor transacties in euro [1], verhoogd met 1,5 procentpunten.

6. Bulgarije financiert de in punten 3 en 4 bedoelde extra administratieve kosten uit de nationale begroting.

7. Het restant van de in punt 3 genoemde jaarlijkse bijdrage aan het programma Leonardo da Vinci wordt als volgt betaald: Bulgarije betaalt 31 000 EUR uit de nationale begroting voor 1999 en 1 011 000 EUR uit het nationale Phare-programma voor Bulgarije voor 1999, overenkomstig de normale Phare-programmeringsprocedures.

   Het restant van de in punt 4 genoemde jaarlijkse bijdrage aan het programma Socrates wordt als volgt betaald: Bulgarije betaalt 116 000 EUR uit de nationale begroting voor 1999 en 3 754 000 EUR uit het nationale Phare-programma voor Bulgarije voor 1999, overeenkomstig de normale Phare-programmeringsprocedures.

---

[1] Koers wordt maandelijks gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* — reeks C.